

**Zmluva o spolupráci**  
**Účasť externého experta na študijnej návšteve projektu „Spoločenstvo vylúčených komunití“**

**1. Inovačné partnerské centrum**

Adresa: Hlavná 139, Prešov 080 01

ďalej len "IPC", zastúpený Mgr. Jozef Šimko, riaditeľom záujmového združenia

a

**2. Mgr. Michal Fedin**

Dátum narodenia: [REDACTED]

Číslo OP: [REDACTED]

Adresa: [REDACTED]

Národnosť: slovenská

Tel. číslo [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Ďalej len "externý expert"

Obe strany (ďalej aj ako „účastník“) sa dohodli na špeciálnych podmienkach a prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o spolupráci („zmluva“):

Číslo grantovej zmluvy:

2022-3-SK02-KA210-YOU-000102201

Názov projektu:

Spoločenstvo vylúčených komunití (Kľúčová akcia 2)

Špecifické podmienky

**ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY**

1.1 IPC poskytne finančnú podporu externému expertovi v objeme a štruktúre výdavkov podľa rozpočtu projektu a grantovej zmluvy a vytvorí vhodné podmienky pre aktivitu *Účasť externého experta na študijnej návšteve „Study Visit v ČR“ projektu Spoločenstvo vylúčených komunití* v rámci programu Kľúčová akcia 2.

1.2 Externý expert sa zaväzuje vykonávať činnosť špecifikovanú v článku 8 po dobu trvania aktivít, na ktorých sa zúčastňuje.

**ČLÁNOK 2 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI A DOBA TRVANIA MOBILITY**

2.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma stranami, nie však skôr ako prvý deň po dni jej zverejnenia na webovom sídle IPC.

2.2 Účasť externého experta na študijnej návšteve začne 16. februára 2023 a skončí 20. februára 2023.

2.3 Celkové trvanie účasti externého experta nepresiahne 5 dní.

**ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA**

3.1 Externému expertovi bude vyplatená odmena v zmysle rozpočtu projektu za odvoz 16 účastníkov študijnej návštevy mikrobusedom z Čičavy do Ostravy a naspäť, a za prevoz účastníkov v rámci ČR na miesta, kde sa bude odohrávať program; a tiež za koordináciu a organizáciu študijnej návštevy. Odmena bude vo výške 300,- eur.

3.2 Finančná podpora bude poskytnutá externému expertovi v zmysle rozpočtu projektu formou preplatenia cestovných výdavkov na obdobie trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty).

#### ČLÁNOK 4 – PRÁVA, POVINNOSTI A ZODPOVEDNOSŤ

4.1 Miestom výkonu účasti externého experta na študijnej návšteve je Ostrava, Česká republika.

4.2 Externému expertovi je zabezpečené ubytovanie po dobu trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty).

4.3 Externý expert zabezpečí účastníkom prepravu na miesto študijnej návštevy mikrobusedom.

4.4 Povinnosťou externého experta je viesť si denný záznam činností, ktorý bude slúžiť pre spracovanie záverečnej hodnotiacej správy z pracovnej cesty.

#### ČLÁNOK 5 – PLATOBNÉ NÁLEŽITOSTI

5.1 Odmena za odvoz a koordináciu účastníkov a suma určená na preplatenie cestovných výdavkov vypočítaná na základe cestovného príkazu za celé obdobie trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty) bude prevedená na bankový účet externého experta

IBAN: SK59 1100 0000 0080 1431 8893

jednorázovo po skončení pracovnej cesty a odovzdaní správy z pracovnej cesty a príslušných dokladov a bločkov, ktoré externý expert vynaložil na realizáciu aktivity: najneskôr do mesiaca po skončení aktivity.

5.2 Externý expert podpíše deklaráciu prijatia finančnej podpory.

#### ČLÁNOK 6 – POISTENIE

6.1 Externému expertovi je hrazené cestovné poistenie v zmysle rozpočtu projektu v stanovenom termíne pracovnej cesty.

#### ČLÁNOK 7 – JAZYKOVÁ PODPORA

7.1 Externý expert sa bude zúčastňovať na všetkých naplánovaných aktivitách v rámci propagačného podujatia, ktoré budú prebiehať v rodnom alebo českom jazyku, preto externý expert nebude potrebovať jazykovú podporu.

#### ČLÁNOK 8 – ÚLOHY A NÁPLŇ EXTERNÉHO EXPERTA

8.1 Úlohy externého experta:

- berie na seba zodpovednosť za nepľoletých účastníkov študijnej návštevy
- preukazuje zodpovednosť a záväzok počas trvania propagačného podujatia
- koordinuje plán aktivít
- je flexibilný v prípade zmeny v programe
- venuje svoj čas, energiu pre ciele projektových aktivít
- spolupracuje na vypracovaní záverečnej správy z pracovnej cesty, potrebnej k vyúčtovaniu výdavkov.

8.2 Náplň činnosti:

- odvoz 16 účastníkov študijnej návštevy
- koordinácia a organizácia študijnej návštevy
- pomoc pri organizovaní všetkých workshopov v zmysle projektového zámeru
- vytváranie záznamov, fotografií a audiovizuálnych záznamov z podujatia

## ČLÁNOK 9 – APLIKOVANÉ PRÁVO

9.1 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky a Zákonom o cestovných náhradách č. 283/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (§ 1 ods. 2 písm. c).

## ČLÁNOK 10 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Dodatky tejto zmluvy môžu byť dojednané písomne. V prípade závažných úprav bude podpísaná nová zmluva.

10.2 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Tri originály dohody sú určené pre IPC a jeden pre externého experta.

Externý expert za IPC

Riaditeľ IPC

v.r.

v.r.

.....  
Mgr. Michal Fedin

.....  
Mgr. Jozef Šimko

V Prešove, dňa 15.02.2022

V Prešove, dňa 15.02.2022

## **Príloha I**

### **VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

#### **Článok 1: Zodpovednosť**

Každá zo strán tejto dohody zbaví druhú stranu z akéhokoľvek občianskoprávnej zodpovednosti za škody, ktorá vznikne jej alebo jeho zamestnancom v dôsledku plnenia tejto dohody, pokiaľ takéto škody nie sú dôsledkom závažného a úmyselného pochybenia druhej strany alebo jeho zamestnancov. Národná agentúra pre Slovensko, Európska komisia, ani ich zamestnanci nenesú zodpovednosť v prípade poistnej udalosti v rámci dohody v súvislosti s akoukoľvek škodou vzniknutou v priebehu vykonávania obdobia mobility. V dôsledku toho Národná agentúra pre Slovensko alebo Európska komisia neprijme žiadnu žiadosť o náhradu škody sprevádzajúcu takúto udalosť.

#### **Článok 2: Ukončenie zmluvy**

V prípade porušenia zo strany dobrovoľníka plniť niektorú z povinností vyplývajúcich z dohody, a to bez ohľadu na dôsledky ustanovené podľa platného práva, inštitúcia má právomoc vypovedať alebo od dohody odstúpiť bez akejkoľvek ďalšej právnej formality, ak dobrovoľník nekoná v lehote jedného mesiaca odo dňa prijatia oznámenia doporučeným listom. Ak dobrovoľník ukončí dohodu pred konečným termínom dohody alebo ak on/ona neakceptuje dohodu v súlade s pravidlami, musí on/ona vrátiť sumu grantu už vyplatenú.

V prípade ukončenia zo strany účastníka z dôvodu "vyššej moci", t.j. nepredvídateľné výnimočné situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a nie následkom pochybenia alebo nedbanlivosti na jeho/jej strane, dobrovoľník má nárok na sumu finančnej podpory podľa bodu 3.1 zodpovedajúcej skutočnej dĺžke trvania obdobia mobility, a nie dojednanej dĺžke obdobia mobility ako je definovaná v článku 2.2.

#### **Článok 3: Ochrana dát**

V zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení spracúva prevádzkovateľ, ktorým je Inovačné partnerské centrum Prešov (ďalej len „IPC“), so sídlom Hlavná 139, 080 01 Prešov, osobné údaje uvedené v zmluve vyššie za účelom účasti na vyššie uvedenej akcii (projektové stretnutie) IPC Prešov (ďalej len „Akcia“) po dobu 10 rokov. Osobné údaje sú poskytnuté od dotknutej osoby (ktorej sa poskytuje táto informácia) na vyššie uvedenú Akciu prihlásila. Osobné údaje sú poskytnuté v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého bydliska, číslo OP, národnosť, telefonický kontakt, emailový kontakt, IBAN a swift a sú spracúvané ďalej na základe plnenia zmluvného vzťahu. Získané údaje

nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. IPC Prešov týmto prehlasuje, že nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácie. Na základe písomnej žiadosti máte právo: žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; namietat spracúvanie svojich osobných údajov a ich prenosnosť; podať návrh na začatie konania na úrade na ochranu osobných údajov SR. Dotknutá osoba vyhlasuje, že poskytnuté osobné údaje sú pravdivé, aktuálne a boli poskytnuté slobodne. Zároveň týmto udeľuje súhlas so zaradením elektronickej adresy do databázy IPC Prešov a so zasielaním informácií o jej aktivitách a tiež súhlas na vyhotovenie a použitie obrazových snímkov z Akcie s cieľom zdokumentovania činnosti prevádzkovateľa v súvislosti s touto Akciou.

#### **Článok 4: Kontroly a audity**

Strany tejto dohody sa zaväzujú poskytnúť akékoľvek informácie požadované Európskou komisiou, Národnou agentúrou Slovenska, alebo inými externými subjektmi poverenými Európskou komisiou alebo Národnou agentúrou Slovenska, ktoré skontrolujú, že obdobie mobility a stanovenia dohody sú riadne vykonávané.

**Zmluva o spolupráci**  
**Účasť externého experta na študijnej návšteve projektu „Spoločenstvo vylúčených komunití“**

**1. Inovačné partnerské centrum**

Adresa: Hlavná 139, Prešov 080 01

ďalej len "IPC", zastúpený Mgr. Jozef Šimko, riaditeľom záujmového združenia

a

**2. Ing. Dušan Plichta**

Dátum narodenia: [REDACTED]

Číslo OP: [REDACTED]

Adresa: [REDACTED]

Národnosť: slovenská

Tel. číslo: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Ďalej len "externý expert"

Obe strany (ďalej aj ako „účastník“) sa dohodli na špeciálnych podmienkach a prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o spolupráci („zmluva“):

Číslo grantovej zmluvy:

2022-3-SK02-KA210-YOU-000102201

Názov projektu:

Spoločenstvo vylúčených komunití (Kľúčová akcia 2)

Špecifické podmienky

**ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY**

1.1 IPC poskytne finančnú podporu externému expertovi v objeme a štruktúre výdavkov podľa rozpočtu projektu a grantovej zmluvy a vytvorí vhodné podmienky pre aktivitu *Účasť externého experta na študijnej návšteve „Study Visit v ČR“ projektu Spoločenstvo vylúčených komunití* v rámci programu Kľúčová akcia 2.

1.2 Externý expert sa zaväzuje vykonávať činnosť špecifikovanú v článku 8 po dobu trvania aktivít, na ktorých sa zúčastňuje.

**ČLÁNOK 2 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI A DOBA TRVANIA MOBILITY**

2.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma stranami, nie však skôr ako prvý deň po dni jej zverejnenia na webovom sídle IPC.

2.2 Účasť externého experta na študijnej návšteve začne 16. februára 2023 a skončí 20. februára 2023.

2.3 Celkové trvanie účasti externého experta nepresiahne 5 dní.

**ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA**

3.1 Externému expertovi bude vyplatená odmena za koordináciu študijnej návštevy a organizovanie workshopov. Odmena bude vo výške 100,- eur.

3.2 Finančná podpora bude poskytnutá externému expertovi v zmysle rozpočtu projektu formou preplatenia cestovných výdavkov na obdobie trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty).

## ČLÁNOK 4 – PRÁVA, POVINNOSTI A ZODPOVEDNOSŤ

4.1 Miestom výkonu účasti externého experta na študijnej návšteve je Ostrava, Česká republika.

4.2 Externému expertovi je zabezpečené ubytovanie po dobu trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty).

4.3 Externý expert zabezpečí účastníkom prepravu na miesto študijnej návštevy autom.

4.5 Povinnosťou externého experta je viesť si denný záznam činností, ktorý bude slúžiť pre spracovanie záverečnej hodnotiacej správy z pracovnej cesty.

## ČLÁNOK 5 – PLATOBNÉ NÁLEŽITOSTI

5.1 5.1 Odmena za odvoz a koordináciu účastníkov a suma určená na preplatenie cestovných výdavkov vypočítaná na základe cestovného príkazu za celé obdobie trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty) bude prevedená na bankový účet externého experta

IBAN: [REDAKOVANÉ]

SWIFT: TATRSKBX

jednorázovo po skončení pracovnej cesty a odovzdaní správy z pracovnej cesty a príslušných dokladov a bločkov, ktoré externý expert vynaložil na realizáciu aktivity: najneskôr do mesiaca po skončení aktivity.

5.2 Externý expert podpíše deklaráciu prijatia finančnej podpory.

## ČLÁNOK 6 – POISTENIE

6.1 Externý expert si hradí cestovné poistenie sám na vlastné náklady v stanovenom termíne pracovnej cesty.

## ČLÁNOK 7 – JAZYKOVÁ PODPORA

7.1 Externý expert sa bude zúčastňovať na všetkých naplánovaných aktivitách v rámci propagačného podujatia, ktoré budú prebiehať v rodnom alebo českom jazyku, preto externý expert nebude potrebovať jazykovú podporu.

## ČLÁNOK 8 – ÚLOHY A NÁPLŇ EXTERNÉHO EXPERTA

8.1 Úlohy externého experta:

- berie na seba zodpovednosť za nepĺnoletých účastníkov študijnej návštevy
- preukazuje zodpovednosť a záväzok počas trvania propagačného podujatia
- koordinuje plán aktivít
- je flexibilný v prípade zmeny v programe
- venuje svoj čas, energiu pre ciele projektových aktivít
- spolupracuje na vypracovaní záverečnej správy z pracovnej cesty, potrebnej k vyúčtovaniu výdavkov.

8.2 Náplň činnosti:

- koordinácia a organizácia študijnej návštevy
- zorganizovanie 3 workshopov v zmysle projektového zámeru
- vytváranie záznamov, fotografií a audiovizuálnych záznamov z podujatia

## ČLÁNOK 9 – APLIKOVANÉ PRÁVO

9.1 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky a Zákonom o cestovných náhradách č. 283/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (§ 1 ods. 2 písm. c).

## ČLÁNOK 10 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Dodatky tejto zmluvy môžu byť dojednané písomne. V prípade závažných úprav bude podpísaná nová zmluva.

10.2 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Tri originály dohody sú určené pre IPC a jeden pre externého experta.

Externý expert za IPC

v.r.

.....

Ing. Dušan Plichta

Riaditeľ IPC

v.r.

.....

Mgr. Jozef Šimko

V Prešove, dňa 15.02.2023

V Prešove, dňa 15.02.2023

## **Príloha I**

### **VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

#### **Článok 1: Zodpovednosť**

Každá zo strán tejto dohody zbaví druhú stranu z akéhokoľvek občianskoprávnej zodpovednosti za škody, ktorá vznikne jej alebo jeho zamestnancom v dôsledku plnenia tejto dohody, pokiaľ takéto škody nie sú dôsledkom závažného a úmyselného pochybenia druhej strany alebo jeho zamestnancov. Národná agentúra pre Slovensko, Európska komisia, ani ich zamestnanci nenesú zodpovednosť v prípade poistnej udalosti v rámci dohody v súvislosti s akoukoľvek škodou vzniknutou v priebehu vykonávania obdobia mobility. V dôsledku toho Národná agentúra pre Slovensko alebo Európska komisia neprijme žiadnu žiadosť o náhradu škody sprevádzajúcu takúto udalosť.

#### **Článok 2: Ukončenie zmluvy**

V prípade porušenia zo strany dobrovoľníka plniť niektorú z povinností vyplývajúcich z dohody, a to bez ohľadu na dôsledky ustanovené podľa platného práva, inštitúcia má právomoc vypovedať alebo od dohody odstúpiť bez akejkoľvek ďalšej právne formality, ak dobrovoľník nekoná v lehote jedného mesiaca odo dňa prijatia oznámenia doporučeným listom. Ak dobrovoľník ukončí dohodu pred konečným termínom dohody alebo ak on/ona neakceptuje dohodu v súlade s pravidlami, musí on/ona vrátiť sumu grantu už vyplatenú.

V prípade ukončenia zo strany účastníka z dôvodu "vyššej moci", t.j. nepredvídateľné výnimočné situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a nie následkom pochybenia alebo nedbanlivosti na jeho/jej strane, dobrovoľník má nárok na sumu finančnej podpory podľa bodu 3.1 zodpovedajúcej skutočnej dĺžke trvania obdobia mobility, a nie dojednanej dĺžke obdobia mobility ako je definovaná v článku 2.2.

#### **Článok 3: Ochrana dát**

V zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení spracúva prevádzkovateľ, ktorým je Inovačné partnerské centrum Prešov (ďalej len „IPC“), so sídlom Hlavná 139, 080 01 Prešov, osobné údaje uvedené v zmluve vyššie za účelom účasti na vyššie uvedenej akcii (projektové stretnutie) IPC Prešov (ďalej len „Akcia“) po dobu 10 rokov. Osobné údaje sú poskytnuté od dotknutej osoby (ktorej sa poskytuje táto informácia) na vyššie uvedenú Akciu prihlásila. Osobné údaje sú poskytnuté v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého bydliska, číslo OP, národnosť, telefonický kontakt, emailový kontakt, IBAN a swift a sú spracúvané ďalej na základe plnenia zmluvného vzťahu. Získané údaje

nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. IPC Prešov týmto prehlasuje, že nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácie. Na základe písomnej žiadosti máte právo: žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; namietat spracúvanie svojich osobných údajov a ich prenosnosť; podať návrh na začatie konania na úrade na ochranu osobných údajov SR. Dotknutá osoba vyhlasuje, že poskytnuté osobné údaje sú pravdivé, aktuálne a boli poskytnuté slobodne. Zároveň týmto udeľuje súhlas so zaradením elektronickej adresy do databázy IPC Prešov a so zasielaním informácií o jej aktivitách a tiež súhlas na vyhotovenie a použitie obrazových snímkov z Akcie s cieľom zdokumentovania činnosti prevádzkovateľa v súvislosti s touto Akciou.

#### **Článok 4: Kontroly a audity**

Strany tejto dohody sa zaväzujú poskytnúť akékoľvek informácie požadované Európskou komisiou, Národnou agentúrou Slovenska, alebo inými externými subjektmi poverenými Európskou komisiou alebo Národnou agentúrou Slovenska, ktoré skontrolujú, že obdobie mobility a stanovenia dohody sú riadne vykonávané.



**Zmluva o spolupráci**  
**Účasť externého experta na študijnej návšteve projektu „Spoločenstvo vylúčených komúní“**

**1. Inovačné partnerské centrum**

Adresa: Hlavná 139, Prešov 080 01

ďalej len "IPC", zastúpený Mgr. Jozef Šimko, riaditeľom záujmového združenia

a

**2. PaedDr. Vladimír Špurek, PhD. Dip. art**

Dátum narodenia: [REDACTED]

Číslo OP: [REDACTED]

Adresa: [REDACTED]

Národnosť: slovenská

Tel. číslo: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Ďalej len "externý expert"

Obe strany (ďalej aj ako „účastníci“) sa dohodli na špeciálnych podmienkach a prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o spolupráci („zmluva“):

Číslo grantovej zmluvy:

2022-3-SK02-KA210-YOU-000102201

Názov projektu:

Spoločenstvo vylúčených komúní (Kľúčová akcia 2)

Špecifické podmienky

**ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY**

1.1 IPC poskytne finančnú podporu externému expertovi v objeme a štruktúre výdavkov podľa rozpočtu projektu a grantovej zmluvy a vytvorí vhodné podmienky pre aktivitu *Účasť externého experta na študijnej návšteve „Study Visit v ČR“ projektu Spoločenstvo vylúčených komúní v rámci programu Kľúčová akcia 2.*

1.2 Externý expert sa zaväzuje vykonávať činnosť špecifikovanú v článku 8 po dobu trvania aktivít, na ktorých sa zúčastňuje.

**ČLÁNOK 2 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI A DOBA TRVANIA MOBILITY**

2.1 Dohoda nadobúda platnosť dňom podpísania oboma stranami, nie však skôr ako prvý deň po dni jej zverejnenia na webovom sídle IPC.

2.2 Účasť externého experta na študijnej návšteve začne 16. februára 2023 a skončí 20. februára 2023.

2.3 Celkové trvanie účasti externého experta nepresiahne 5 dní.

**ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA**

3.1 Externému expertovi bude vyplatená odmena za koordináciu študijnej návštevy a organizovanie workshopov. Odmena bude vo výške 100,- eur.

3.2 Finančná podpora bude poskytnutá externému expertovi v zmysle rozpočtu projektu formou preplatenia cestovných výdavkov z miesta trvalého pobytu do Čičavy (a naspäť), odkiaľ sa odchádzalo na študijnú návštevu, na obdobie trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty).

## ČLÁNOK 4 – PRÁVA, POVINNOSTI A ZODPOVEDNOSŤ

4.1 Miestom výkonu účasti externého experta na študijnej návšteve je Ostrava, Česká republika.

4.2 Externému expertovi je zabezpečené ubytovanie po dobu trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty).

4.3 Externému expertovi bude zabezpečená preprava na miesto študijnej návštevy mikrobusedom z Čičavy.

4.4 Povinnosťou externého experta je viesť si denný záznam činností, ktorý bude slúžiť pre spracovanie záverečnej hodnotiacej správy z pracovnej cesty.

## ČLÁNOK 5 – PLATOBNÉ NÁLEŽITOSTI

5.1 5.1 Suma určená na preplatenie výdavkov za dopravu vypočítaná základe cestovného príkazu za celé obdobie trvania študijnej návštevy (pracovnej cesty) bude prevedená na bankový účet externého experta

IBAN: ██████████

jednorázovo po skončení pracovnej cesty a odovzdaní správy z pracovnej cesty a príslušných dokladov a bločkov, ktoré externý expert vynaložil na realizáciu aktivity: najneskôr do mesiaca po skončení aktivity.

5.2 Externý expert podpíše deklaráciu prijatia finančnej podpory.

## ČLÁNOK 6 – POISTENIE

6.1 Externému expertovi je hrazené cestovné poistenie v zmysle rozpočtu projektu v stanovenom termíne pracovnej cesty.

## ČLÁNOK 7 – JAZYKOVÁ PODPORA

7.1 Externý expert sa bude zúčastňovať na všetkých naplánovaných aktivitách v rámci propagačného podujatia, ktoré budú prebiehať v rodnom alebo českom jazyku, preto externý expert nebude potrebovať jazykovú podporu.

## ČLÁNOK 8 – ÚLOHY A NÁPLŇ EXTERNÉHO EXPERTA

8.1 Úlohy externého experta:

- berie na seba zodpovednosť za nepľoletých účastníkov študijnej návštevy
- preukazuje zodpovednosť a záväzok počas trvania propagačného podujatia
- koordinuje plán aktivít
- je flexibilný v prípade zmeny v programe
- venuje svoj čas, energiu pre ciele projektových aktivít
- spolupracuje na vypracovaní záverečnej správy z pracovnej cesty, potrebnej k vyúčtovaniu výdavkov.

8.2 Náplň činnosti:

- koordinácia študijnej návštevy
- prezentovanie príkladov dobrej praxe práce s vylúčenými komunitami na Slovensku
- zorganizovanie 3 workshopov v zmysle projektového zámeru
- vytváranie záznamov, fotografií a audiovizuálnych záznamov z podujatia

## ČLÁNOK 9 – APLIKOVANÉ PRÁVO

9.1 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky a Zákonom o cestovných náhradách č. 283/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (§ 1 ods. 2 písm. c).

## ČLÁNOK 10 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Dodatky tejto zmluvy môžu byť dojednané písomne. V prípade závažných úprav bude podpísaná nová zmluva

10.2 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Tri originály dohody sú určené pre IPC a jeden pre externého experta.

Externý expert za IPC

Riaditeľ IPC

v.r.

v.r.

.....  
PaedDr. Vladimír Špurek, PhD. Dip. art

.....  
Mgr. Jozef Šimko

V Prešove, dňa 15.02.2023

V Prešove, dňa 15.02.2023

## **Príloha I**

### **VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

#### **Článok 1: Zodpovednosť**

Každá zo strán tejto dohody zjaví druhú stranu z akéhokoľvek občianskoprávnej zodpovednosti za škody, ktorá vznikne jej alebo jeho zamestnancom v dôsledku plnenia tejto dohody, pokiaľ takéto škody nie sú dôsledkom závažného a úmyselného pochybenia druhej strany alebo jeho zamestnancov. Národná agentúra pre Slovensko, Európska komisia, ani ich zamestnanci nenesú zodpovednosť v prípade poistnej udalosti v rámci dohody v súvislosti s akoukoľvek škodou vzniknutou v priebehu vykonávania obdobia mobility. V dôsledku toho Národná agentúra pre Slovensko alebo Európska komisia neprijme žiadnu žiadosť o náhradu škody sprevádzajúcu takúto udalosť.

#### **Článok 2: Ukončenie zmluvy**

V prípade porušenia zo strany dobrovoľníka plniť niektorú z povinností vyplývajúcich z dohody, a to bez ohľadu na dôsledky ustanovené podľa platného práva, inštitúcia má právomoc vypovedať alebo od dohody odstúpiť bez akejkoľvek ďalšej právne formality, ak dobrovoľník nekoná v lehote jedného mesiaca odo dňa prijatia oznámenia doporučeným listom. Ak dobrovoľník ukončí dohodu pred konečným termínom dohody alebo ak on/ona neakceptuje dohodu v súlade s pravidlami, musí on/ona vrátiť sumu grantu už vyplatenú.

V prípade ukončenia zo strany účastníka z dôvodu "vyššej moci", t.j. nepredvídateľné výnimočné situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a nie následkom pochybenia alebo nedbanlivosti na jeho/jej strane, dobrovoľník má nárok na sumu finančnej podpory podľa bodu 3.1 zodpovedajúcej skutočnej dĺžke trvania obdobia mobility, a nie dojednanej dĺžke obdobia mobility ako je definovaná v článku 2.2.

#### **Článok 3: Ochrana dát**

V zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení spracúva prevádzkovateľ, ktorým je Inovačné partnerské centrum Prešov (ďalej len „IPC“), so sídlom Hlavná 139, 080 01 Prešov, osobné údaje uvedené v zmluve vyššie za účelom účasti na vyššie uvedenej akcii (projektové stretnutie) IPC Prešov (ďalej len „Akcia“) po dobu 10 rokov. Osobné údaje sú poskytnuté od dotknutej osoby (ktorej sa poskytuje táto informácia) na vyššie uvedenú Akciu prihlásila. Osobné údaje sú poskytnuté v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého bydliska, číslo OP, národnosť, telefonický kontakt, emailový kontakt,

IBAN a swift a sú spracúvané ďalej na základe plnenia zmluvného vzťahu. Získané údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. IPC Prešov týmto prehlasuje, že nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácie. Na základe písomnej žiadosti máte právo: žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; namietat spracúvanie svojich osobných údajov a ich prenosnosť; podať návrh na začatie konania na úrade na ochranu osobných údajov SR. Dotknutá osoba vyhlasuje, že poskytnuté osobné údaje sú pravdivé, aktuálne a boli poskytnuté slobodne. Zároveň týmto udeľuje súhlas so zaradením elektronickej adresy do databázy IPC Prešov a so zasielaním informácií o jej aktivitách a tiež súhlas na vyhotovenie a použitie obrazových snímok z Akcie s cieľom zdokumentovania činnosti prevádzkovateľa v súvislosti s touto Akciou.

#### **Článok 4: Kontroly a audity**

Strany tejto dohody sa zaväzujú poskytnúť akékoľvek informácie požadované Európskou komisiou, Národnou agentúrou Slovenska, alebo inými externými subjektmi poverenými Európskou komisiou alebo Národnou agentúrou Slovenska, ktoré skontrolujú, že obdobie mobility a stanovenia dohody sú riadne vykonávané.